

# Reuterswärd & Bille AB

559080-3002

## Årsredovisning för räkenskapsåret 2024-09-01 - 2025-08-31

Styrelsen upprättar följande årsredovisning.

Samtliga belopp är angivna i hela kronor.

### **Fastställelseintyg**

Jag intygar att resultaträkningen och balansräkningen har fastställts på årsstämma 2026-03-08. Årsstämman beslöt att godkänna styrelsens förslag till vinstdisposition.

Jag intygar att innehållet i dessa elektroniska handlingar överensstämmer med originalen och att originalen undertecknats av samtliga personer som enligt lag ska underteckna dessa.

### **Elektroniskt underskriven av**

Torun Reuterswärd, Styrelseledamot

2026-03-08

# Förvaltningsberättelse

## Verksamheten

### Allmänt om verksamheten

Bolaget utför översättningar av skönlitteratur åt svenska bokförlag på frilansbasis. Under året har inkomsterna främst kommit från bokförlagen Albert Bonniers förlag, Bonnier Carlsen och Modernista.

Bolaget har sitt säte i Stockholm.

## Flerårsöversikt

	2024-09-01 - 2025-08-31	2023-09-01 - 2024-08-31	2022-09-01 - 2023-08-31	2021-09-01 - 2022-08-31
Nettoomsättning	385 862	228 461	363 964	330 369
Resultat efter finansiella poster	144 049	-32 855	21 280	-39 368
Soliditet (%)	87	94	84	105

Omsättningen blev högre än föregående år tack vare uppdrag från Albert Bonniers förlag med översättning av Dan Browns "Den yttersta hemligheten".

## Förändringar i eget kapital

	Aktiekapital	Balanserat resultat	Årets resultat	Totalt
Vid årets ingång	50 000	82 969	-32 855	100 114
Balanseras i ny räkning		-32 855	32 855	0
Årets resultat			94 946	94 946
<b>Vid årets utgång</b>	<b>50 000</b>	<b>50 114</b>	<b>94 946</b>	<b>195 060</b>

## Resultatdisposition

Styrelsen föreslår att till förfogande stående medel

Balanserat resultat	50 114
Årets resultat	94 946
<b>Summa</b>	<b>145 060</b>

Disponeras enligt följande

Utdelas till aktieägare	0
Balanseras i ny räkning	145 060
<b>Summa</b>	<b>145 060</b>

# Resultaträkning

	Not	2024-09-01	2023-09-01
	1	- 2025-08-31	- 2024-08-31
<b>Rörelseintäkter, lagerförändringar m.m.</b>			
Nettoomsättning		385 862	228 461
<b>Summa rörelseintäkter, lagerförändringar m.m.</b>		<b>385 862</b>	<b>228 461</b>
<b>Rörelsekostnader</b>			
Övriga externa kostnader		-44 849	-47 591
Personalkostnader	2	-211 724	-215 124
Övriga rörelsekostnader		13 845	0
<b>Summa rörelsekostnader</b>		<b>-242 728</b>	<b>-262 715</b>
<b>Rörelseresultat</b>		<b>143 134</b>	<b>-34 254</b>
<b>Finansiella poster</b>			
Övriga ränteintäkter och liknande resultatposter		915	1 399
<b>Summa finansiella poster</b>		<b>915</b>	<b>1 399</b>
<b>Resultat efter finansiella poster</b>		<b>144 049</b>	<b>-32 855</b>
<b>Bokslutsdispositioner</b>			
Förändring av periodiseringsfonder		-30 000	0
<b>Summa bokslutsdispositioner</b>		<b>-30 000</b>	<b>0</b>
<b>Resultat före skatt</b>		<b>114 049</b>	<b>-32 855</b>
<b>Skatter</b>			
Skatt på årets resultat		-19 103	0
<b>Årets resultat</b>		<b>94 946</b>	<b>-32 855</b>

# Balansräkning

	Not 1	2025-08-31	2024-08-31
<b>Tillgångar</b>			
<b>Omsättningstillgångar</b>			
<b>Kortfristiga fordringar</b>			
Kundfordringar		18 137	13 650
Övriga fordringar		11 928	31 031
<b>Summa kortfristiga fordringar</b>		<b>30 065</b>	<b>44 681</b>
<b>Kassa och bank</b>			
Kassa och bank		221 383	61 705
<b>Summa kassa och bank</b>		<b>221 383</b>	<b>61 705</b>
<b>Summa omsättningstillgångar</b>		<b>251 448</b>	<b>106 386</b>
<b>Summa tillgångar</b>		<b>251 448</b>	<b>106 386</b>
<b>Eget kapital och skulder</b>			
<b>Eget kapital</b>			
<b>Bundet eget kapital</b>			
Aktiekapital		50 000	50 000
<b>Summa bundet eget kapital</b>		<b>50 000</b>	<b>50 000</b>
<b>Fritt eget kapital</b>			
Balanserat resultat		50 114	82 969
Årets resultat		94 946	-32 855
<b>Summa fritt eget kapital</b>		<b>145 060</b>	<b>50 114</b>
<b>Summa eget kapital</b>		<b>195 060</b>	<b>100 114</b>
<b>Obeskattade reserver</b>			
Periodiseringsfonder		30 000	0
<b>Summa obeskattade reserver</b>		<b>30 000</b>	<b>0</b>
<b>Kortfristiga skulder</b>			
Leverantörsskulder		867	0
Skatteskulder		0	0
Övriga skulder		25 521	6 272
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter		0	0
<b>Summa kortfristiga skulder</b>		<b>26 388</b>	<b>6 272</b>
<b>Summa eget kapital och skulder</b>		<b>251 448</b>	<b>106 386</b>

# Noter

## Not 1 - Redovisningsprinciper

Årsredovisningen är upprättad i enlighet med årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd (BFNAR 2016:10) om årsredovisning i mindre företag.

### Nyckeltalsdefinitioner

#### Nettoomsättning

Rörelsens huvudintäkter, fakturerade kostnader, sidointäkter samt intäktskorrigeringar.

#### Resultat efter finansiella poster

Resultat efter finansiella intäkter och kostnader men före bokslutsdispositioner och skatter.

#### Soliditet

Justerat eget kapital (eget kapital och obeskattade reserver med avdrag för uppskjuten skatt) i procent av balansomslutningen.

## Not 2 - Medelantal anställda

2024-09-01  
- 2025-08-31

---

Medelantal anställda under året

1,0

# Underskrifter

Årsredovisning för Reuterswärd & Bille AB, 559080-3002  
Avseende räkenskapsåret 2024-09-01 - 2025-08-31  
Elektroniskt underskriven

Årsredovisningens innehåll blev klart  
2026-03-08

Torun Reuterswärd  
Torun Reuterswärd  
Styrelseledamot  
2026-03-08